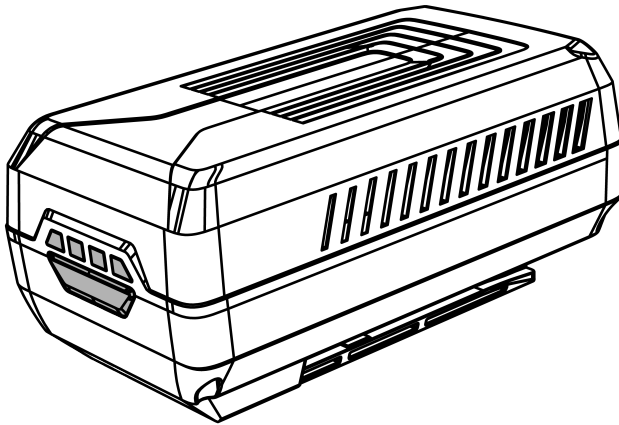


OPERATING INSTRUCTIONS

Rechargeable Li-Ion Battery 8 Ah

B800 Li



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

BG

RU

UA



Inhaltsverzeichnis

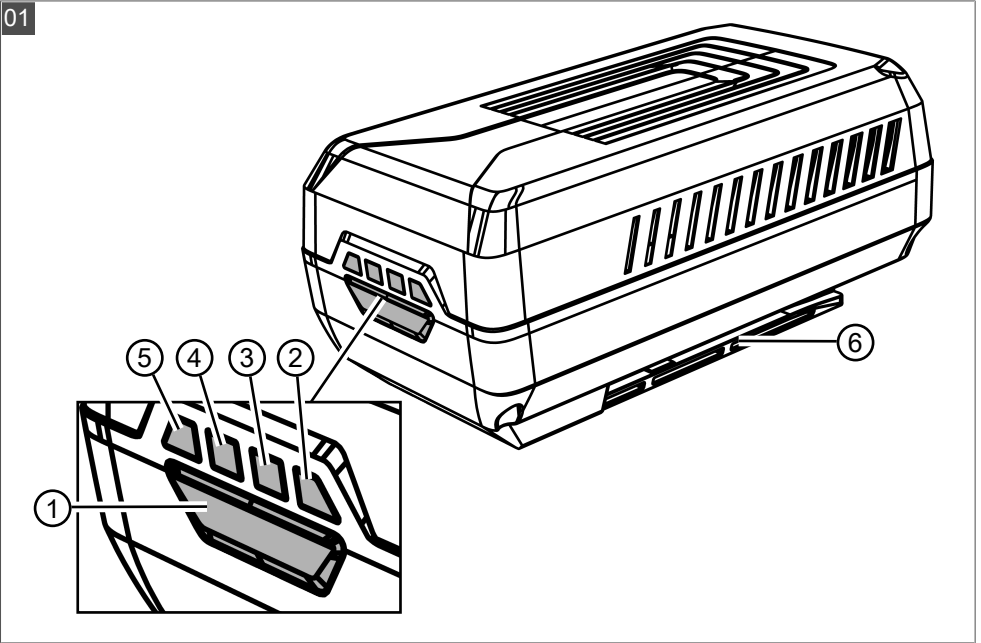
Deutsch	6
English	12
Nederlands	18
Français	24
Español	31
Italiano	38
Slovenščina	44
Hrvatski	50
Српски	56
Polski	63
Česky	70
Slovenská	76
Magyarul	82
Dansk	89
Svensk	95
Norsk	101
Suomi	107
Lietuvių	113
Latviešu	119
Български	126
Русский	134
Україна	142








© 2023

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany





This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01



	B800 Li
	114017
	36 V (40 V max.)
	8 Ah
	288 Wh
	0 °C – +45 °C
	0 °C – +25 °C



	B800 Li
	(177 x 100 x 78) mm
	1,73 kg
	x

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	70
1.1	Symbole na titulní straně	70
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	70
2	Popis výrobku.....	71
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	71
2.2	Přehled výrobku (01)	71
3	Bezpečnostní pokyny	71
4	Vybalení akumulátoru	72
5	Rádiový modul Bluetooth a aplikace AL-KO inTOUCH.....	72
6	Vytvoření spojení Bluetooth s aplikací AL-KO inTOUCH.....	72
7	Zjištění stavu nabití akumulátoru	72
8	Nabití akumulátoru	73
9	Pomoc při poruchách	73
10	Přeprava.....	74
11	Skladování akumulátoru.....	74
12	Likvidace	74
13	Zákaznický servis/servis	75
14	Informace k prohlášení o shodě.....	75
15	Záruka.....	75

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod k použití vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o přístroji.
- Přístroj předávejte dalším osobám společně s tímto návodem k použití.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu k použití.



Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované obchodní značky Bluetooth SIG Inc. Každé použití těchto značek je licencováno společnostmi AL-KO Geräte GmbH. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

1.1 Symbole na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpečnostně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrožící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

ℹ UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátor B800 Li je určen k provozu přístrojů AL-KO řady „Energy Flex 36 V“. K používání tohoto akumulátoru je pro následující přístroje potřebný bederní pás na akumulátor s adaptérem BBA 40 36 V AL-KO (obj. č. 113786):

- Akumulátorový základní přístroj Multitool MT 40 (obj. č. 113611)
- Akumulátorová řetězová pila CS 4030 (obj. č. 113616)

Akumulátorová sněhová fréza ST 4048 je od roku výroby 2023 kompatibilní s tímto akumulátorem. Pro sněhové frézy, které byly vyrobeny před rokem 2023, nelze tento akumulátor použít.

Akumulátor je určen výhradně pro použití v zahradě a domácnosti, nikoliv pro profesionální použití. Nelze jej používat v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Akumulátor může být nabíjen jen nabíječkami AL-KO C200 Li (114018) a C130 Li (113281).

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Osoby budou usmrčeny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu a vznikem požáru.

- Neprovazujte akumulátor ve výbušném prostředí.
- Nevhazujte akumulátor do ohně.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Osoby mohou být usmrčeny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor způsobí následkem zkratu požár, protože byl vystaven vlhkosti a moku.

- Nevystavujte akumulátor vlhkosti a moku.

2.2 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Tlačítko pro zjištění stavu nabití a aktivaci Bluetooth
Ukazatel stavu nabití se skládá z:	
2	■ LED (2)
3	■ LED (3)
4	■ LED (4)

Č.	Součást
5	LED k zobrazení chyb (5)
6	Vodiče a kontakty akumulátoru

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento odstavce obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro výrobky společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky.
- Vybalte nový akumulátor z originálního obalu, kdy je třeba jej použít.
- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Vždy následujte informace uvedené v tomto návodu k obsluze pro nabíjení akumulátoru.
- Používejte pouze originální akumulátory a nabíječky společnosti AL-KO.
- Neprovazujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nevystavujte akumulátor během provozu ve výrobku dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt.
- Akumulátor neporazíte a neházejte s ním.
- Akumulátor nepoužívejte znečištěný nebo moký. Vyčistěte akumulátor před použitím čistým suchým hadříkem a ponechte uschnout.
- Nabíť a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Může dojít ke zkratu nebo požáru.
- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.

- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:

- osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
- osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o akumulátoru.

- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není trvale v nabíječce. Vyjměte akumulátor pro dlouhodobější skladování z nabíječky.
- Akumulátor vyndejte z výrobku, pokud jej nebudete používat.
- Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzamčeném místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním zářením. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k akumulátoru přístup.

4 VYBALENÍ AKUMULÁTORU

Vybalte nový akumulátor z originálního obalu pouze tehdy, když jej budete chtít použít.

5 RÁDIOVÝ MODUL BLUETOOTH A APLIKACE AL-KO INTOUCH

Akumulátor je vybaven rádiovým modulem Bluetooth. Ten umožňuje bezdrátové spojení akumulátoru s mobilním zařízením (smartphone, tablet) k zobrazení stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ Pro využívání aplikace v mobilním zařízení je zapotřebí internetové připojení.

Aplikace AL-KO inTOUCH je k dostání pro zařízení se systémem Android v Google Play Store a pro zařízení se systémem iOS v Apple App Store:



Po instalaci aplikace se musíte nejdříve přihlásit nebo registrovat. Poté postupujte „krok za krokem“ podle návodu.

Aplikace nabízí různé funkce jako např.

- příjem oznámení o stavu nabití a důležitých produktových informací,
- technické údaje o akumulátoru,
- registrace výrobku.

UPOZORNĚNÍ Aktualizace aplikace AL-KO inTOUCH se provádějí automaticky prostřednictvím internetu (FOTA: Firmwareupdate Over The Air).

6 VYTVOŘENÍ SPOJENÍ BLUETOOTH S APLIKACÍ AL-KO INTOUCH

1. Připravte si smartphone:
 - Nainstalujte aplikaci „AL-KO inTOUCH Smart Garden“.
 - Spusťte aplikaci.
2. K aktivaci Bluetooth stiskněte tlačítko k aktivaci Bluetooth (01/1) na akumulátoru.
 - LED ukazatele stavu nabití se rozsvítí.
 - Signál Bluetooth je aktivní 120 sekund.
3. V průvodci nastavením aplikace:
 - Klepnutím na symbol „+“ přidejte nové zařízení.
 - Naskenujte typový štítek akumulátoru.
 - Potvrďte nalezené zařízení nebo přifaďte údaje o zařízení ručně.
 - K vytvoření spojení Bluetooth spusťte „Nastavit Smart-Connect“.
 - Dále postupujte podle návodu „krok za krokem“ v aplikaci.
4. Postup zopakujte, jestliže nemohlo být po 120 sekundách vytvořeno žádné spojení s aplikací AL-KO inTOUCH.

7 ZJIŠTĚNÍ STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Na akumulátoru se nachází tlačítko ke zjištění stavu nabití (01/1) a LED (01/2, 01/3, 01/4) k zobrazení stavu nabití.

1. Stiskněte tlačítko ke zjištění stavu nabití (01/1).
 - Ukazatele stavu nabití svítí v závislosti na stavu nabití akumulátoru.
2. Odečtěte stav nabití, viz kapitola „Ukazatele stavu nabití akumulátoru“.

Ukazatele stavu nabití akumulátoru (01)

LED	Stav nabití akumulátoru
LED (2), (3) a (4) svítí.	Akumulátor je plně nabit, tj. na 100 %.
LED (3) a (4) svítí.	Akumulátor je nabitý na 66 %.

LED	Stav nabití akumulátoru
LED (4) svítí.	Akumulátor je nabitý na 33 %.
LED (5) svítí.	Akumulátor je poškozený.
LED (5) bliká.	Akumulátor je přehřátý.

8 NABITÍ AKUMULÁTORU

Nabití akumulátoru je popsáno v návodech k použití 443551 „Dvojitá nabíječka C200 Li“ a 441633 „Nabíječka C130 Li“.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

UPOZORNĚNÍ V návodu k použití akumulátoru je popsáno stanovení stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	LED na nabíječce pro levou nebo pravou přihrádku na akumulátor svítí nepřetržitě červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuňte do nabíječky.
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko výrobce.
		Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Akumulátor nebo nabíječku vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
	LED na nabíječce pro levou nebo pravou přihrádku na akumulátor bliká červeně.	Akumulátor nebo nabíječka jsou příliš horké.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a nechte akumulátor a nabíječku zchladit. Větrací otvory nabíječky udržujte volné.
	LED síťového napětí na nabíječce není aktivní.	Síťové napětí není k dispozici.	Zapojte síťovou zástrčku, popř. zkontrolujte, zda je k dispozici síťové napětí.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	U akumulátoru na ukazateli stavu nabití: Svítí červená LED.	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.

10 PŘEPRAVA

f UPOZORNĚNÍ Celková uložená energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Dodržujte následující pokyny pro přepravu!

Lithium-iontový akumulátor podléhá požadavkům pro nebezpečné zboží. Soukromí uživatelé smí akumulátor přepravovat po silnicích bez dalších povinností. Přepravujte akumulátor pouze v případě, že není poškozený. Akumulátor musí být během přepravy zajištěn tak, aby nepřišel do styku s ostatními předměty, nedošlo ke zkratu a samovolnému pohybu. Při zasílání prostřednictvím třetích stran (např. spedice nebo letecká přeprava) dodržujte zvláštní ustanovení a značení uvedená na obalu.

V takovém případě je nutné přípravu přepravy konzultovat s odborníkem na nebezpečné zboží. Zasílejte pouze akumulátory, jejichž plášť není poškozený. Obnažené kontakty přelepte a zabalte akumulátor tak, aby se v obalu již nemohl pohybovat.

Dodržujte případné další předpisy dané země.

11 SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

f UPOZORNĚNÍ Akumulátor je v průběhu nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití akumulátoru, a může tak určitou dobu zůstat v nabíječce, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem při teplotě okolí mezi 0 °C a +25 °C a nabitý na asi 40–60 %.
- Po cca 3 měsících akumulátor dobijte.

12 LIKVIDACE

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



■ Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.

- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zuzitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů [xxxxxx (x)] označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova
Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

14 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem